

**Bill 232**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi 232**

**Projet de loi d'un député**

---

2<sup>nd</sup> Session, 41<sup>st</sup> Legislature,  
Manitoba,  
66 Elizabeth II, 2017

---

---

2<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
66 Elizabeth II, 2017

---

**BILL 232**

**PROJET DE LOI 232**

**THE HEALTH SERVICES INSURANCE  
AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'ASSURANCE-MALADIE**

Mr. Swan

M. Swan

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

This Bill amends *The Health Services Insurance Act* to ensure that no premium or fee is required for a Manitoba resident to be eligible for health care.

## NOTE EXPLICATIVE

---

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur l'assurance-maladie* pour veiller à ce que les résidents du Manitoba ne soient pas tenus de payer des primes ou des frais pour être admissibles à des soins de santé.

---

**BILL 232**

**THE HEALTH SERVICES INSURANCE  
AMENDMENT ACT**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. H35 amended*

*1 The Health Services Insurance Act is amended by this Act.*

*2 The following is added after section 32:*

**Definition**

**32.1(1)** In this section, "**health care premium**" means an amount charged for a resident to become or remain an insured person.

**No health care premiums**

**32.1(2)** No person may be asked or required to pay a health care premium, whether on that person's own account or on behalf of another person.

**PROJET DE LOI 232**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'ASSURANCE-MALADIE**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. H35 de la C.P.L.M.*

*1 La présente loi modifie la Loi sur l'assurance-maladie.*

*2 Il est ajouté, après l'article 32, ce qui suit :*

**Définition**

**32.1(1)** Dans le présent article, « **prime d'assurance-maladie** » s'entend de toute somme exigible d'un résident pour qu'il devienne ou demeure assuré.

**Interdiction des primes d'assurance-maladie**

**32.1(2)** Il est interdit de demander ou d'exiger que quiconque paie une prime d'assurance-maladie pour son propre compte ou au nom d'une autre personne.

3        *Section 34 is repealed.*

3        *L'article 34 est abrogé.*

4        *Section 42 is amended by striking out everything after "\$5,000."*

4        *L'article 42 est modifié par suppression du passage qui suit « de 5 000 \$ ».*

*Coming into force*

5        *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

*Entrée en vigueur*

5        *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*

---

The Queen's Printer  
for the Province of Manitoba

---

L'Imprimeur de la Reine  
du Manitoba